



รัฐมนตรีต่างประเทศ วิลล์ยะตี
เรียกร้องให้ขับไล่
ไซออนิสต์ออกจากความเป็น
สมาชิกประเทศในองค์การ
สหประชาชาติ

การเมืองปาเลสไตน์นั้น เป็นแผลเรื้อรัง ในร่างกายของ อิสลาม

แถลงการณ์โดย ดร.อาลี วิลล์ยะตี รัฐมนตรีต่างประเทศของ
สาธารณรัฐอิสลามแห่งอิหร่านในการประชุมครั้งที่ 39 ของที่ประชุมสมัชชา
แห่งองค์การสหประชาชาติในวันที่ 1 ตุลาคม 1984 ซึ่งมีดังต่อไปนี้

“ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ ผู้ทรงกรุณาปรานี
ผู้ทรงเมตตาอย่างเสมอ

“พวกเขาเหล่านั้นผู้ที่ไม่ปฏิบัติ
ตามแนวทางที่แท้จริงของอัลลอฮ์,
ได้ใช้จ่ายทรัพย์สินของพวกเขาไป
ในการต่อต้านบุคคลอื่น ๆ ไม่ให้ดำ
เนินไปในทางของอัลลอฮ์ และได้ใช้
จ่ายทรัพย์สินของพวกเขาซึ่งพวก
เขามีได้กระทำได้เว้นแต่พวกเขา
จะต้องเสียใจให้แก่มันเท่านั้น และ
ในบั้นปลาย พวกเขาจะถูกทำให้
พ่ายแพ้และถูกไล่ต้อนไปสู่นรก”
(อัล-กุรอาน 8:35)

پیام اسلام
สำเนา อิสลาม 6

“ท่านประธานที่เคารพ,
ข้าพเจ้าขอแสดงความยินดีในการ
เลือกตั้งที่ท่านได้เป็นประธานของวาระ
การประชุมครั้งที่ 39 ของที่ประชุมสมัช
ชาแห่งองค์การสหประชาชาติ พร้อม
กันนี้ ข้าพเจ้าก็ขอให้ท่านได้บรรลุ
ความสำเร็จในการดำเนินงานซึ่งเต็ม
ไปด้วยเรื่องที่สำคัญ ๆ และวิกฤติการณ์
มากมาย การประชุมครั้งนี้ยังทำให้
ข้าพเจ้านึกถึงความปีติยินดีในการที่ได้
ร่วมเป็นพยานในการที่ประเทศมุสลิม
อย่างเช่น บรูไน ดารุสสลาม ได้เข้าร่วม

เป็นสมาชิกประเทศในองค์การระหว่าง
ประเทศของเราอีกด้วย

ที่ประชุมในคราวก่อนก็ได้พบกับ
ปัญหาที่สำคัญ ๆ มากมายเช่นเดียวกัน
และก็อีกเช่นกันที่ ที่ประชุมนี้มีได้ขาด
ความพยายามอย่างจริงจังและซื่อสัตย์
ในอันที่จะแก้ไขปัญหาต่าง ๆ อันเป็น
อุปสรรคขัดขวางของบรรดามหาอำนาจ
ที่มีจิตใจฝักใฝ่ในจักรวรรดินิยมของ
โลกที่ได้คอยกีดกันความปรารถนาใน
การที่จะบรรลุถึงซึ่งจุดมุ่งหมายทั้งๆ ที่
เป็นเช่นนั้น ก็ไม่มีความสิ้นหวังแม้แต่

المكتبة الإسلامية التليبية
www.thaiislamlib.com

น้อย เราเชื่อว่าการกระทำของมนุษย์ที่มีความสุจริตใจนั้นจะก่อให้เกิดผลอย่างแน่นอนในเวลาอันยาวนาน เหนือสิ่งอื่นใดนั้น ชีวิตของเรา หากไม่มีการต่อสู้อันยืดเยื้อเพื่อการสถาปนาความยุติธรรมให้ขยายออกไปทั่วโลกและปราศจากความอดทนในความยากลำบากตลอดทั้งการอุทิศเพื่อบรรลุถึงจุดมุ่งหมายอันไพโรจน์นี้แล้ว, ก็จะไม่มีความหมายโดยสิ้นเชิง ข้าพเจ้านั้นถึงการต่อสู้อันยืดเยื้อยาวนานนี้ก็เพื่อที่จะให้บรรดาผู้ที่ช่วงชิงสิทธิต่าง ๆ ของประชาชาติจะได้ไม่นั่งนอนใจที่จะรีบแก้ไขในสิ่งที่ผิดพลาดเช่นนั้นและจะได้ไม่ผ่อนคลายสบายใจอย่างผิด ๆ แม้สักชั่วครู่เดียวในปัจจุบันนี้ว่าถึงด้านการปฏิบัติแล้วประชาชนผู้ถูกกดขี่ทั้งหมดของโลกและโดยเฉพาะกองกำลังรบของประเทศเหล่านั้นก็ได้ลุกขึ้นต่อสู้เพื่อเรียกร้องสิทธิของตนกลับคืนมา ประชาชนเหล่านั้นมีค่อยได้คิดถึงชัยชนะโดยปัจจุบันทันด่วนในฐานะที่แรงจูงใจของพวกเขาในการปฏิบัติการณ์จะเป็นเช่นนั้นก็ตามและพัฒนาการแห่งความหวังนี้ก็จะเป็นเครื่องชี้ถึงความจำเป็นอย่างรวดเร็วในจิตสำนึกของบรรดาผู้ถูกกดขี่ในทั่วทุกทวีป บรรดาผู้ปกป้องความจริงและความยุติธรรม

“เป็นที่หวังว่า ในการประชุมครั้งนี้ เราจะได้เป็นผู้ปกป้องความจริงและความยุติธรรมและได้กระทำหน้าที่อันมีเกียรตินี้อย่างอดทนโดยใช้ความพยายามอย่างไม่หยุดหย่อน วิถีทางเบื้องหน้าเรานั้นเป็นที่ชัดเจนยิ่งนักและในทุก ๆ กรณี และในทุก ๆ ปัญหาเราก็จะยกขึ้นมาพูดกันในที่ประชุมของเดือนสิงหาคมนี้ โดยดำเนินไปตามหลักการของอิสลามซึ่งเป็นที่รู้จักกันอย่างดีแล้วที่ว่า เป็นศัตรูกับผู้ที่ถูกกดขี่อยู่

เสมอ และเป็นมิตรกับผู้ที่ถูกกดขี่อยู่เสมอ”

“บรรดาผู้แทนที่เคารพ,

โปรดอนุญาตให้ข้าพเจ้าได้เริ่มการค้นหาของเราถึงสถานการณ์ระหว่างประเทศในฐานะที่เป็นโศกนาฏกรรมของมนุษย์ที่ยิ่งใหญ่มาโดยตลอดในประวัติศาสตร์ของยุคปัจจุบัน ปัญหาปาเลสไตน์ได้กลายเป็นแผลที่เรื้อรังในร่างกายของมนุษยชาติและโดยเฉพาะในเรือนร่างของประชาชาติอิสลาม, แต่ในช่วงของปีที่แล้วมานั้นมันยิ่งเจ็บปวดมากขึ้นกว่า เพราะเหตุจากพฤติกรรมของการฉวยโอกาส และมาในรูปของการแสดงที่ท่าประนีประนอม

การคัดค้านด้วยถ้อยคำต่าง ๆ นั้น ก็เป็นไปเช่นนั้นเรื่อยมาถ้าเราถือเอาว่า ธรรมชาติและการกระทำต่าง ๆ ของลัทธิจักรวรรดินิยมและลัทธิไซออนิสต์นั้นแยกออกจากกันเป็นส่วน ๆ และลัทธิไซออนิสต์นั้นสามารถจะได้รับการปรับปรุงแก้ไขให้ถูกต้องได้ด้วยการวิพากษ์วิจารณ์หรือการประชุมปรึกษาหารือกันด้วยความตั้งใจที่ดี แต่เราทั้งหมดก็รู้ที่อยู่แก่ใจแล้วว่า เหตุผลของพวกเขาเหล่านั้นมีก็แต่เพียงเหตุผลของการใช้กำลัง และการกระทำของพวกเขาเหล่านั้นย่อมได้รับการชี้แจงโดยเหตุผลของชาตานนี้ ประสพการณ์แห่งการถกเถียงที่ไร้ผล, การเจรจาและการใช้ถ้อยคำเผ็ดร้อนกล่าวโจมตีลัทธิไซออนิสต์ในการปล้นสะดมระหว่างประเทศเป็นจำนวนมากและเป็นเวลานานหลายปีมานี้ซึ่งไม่อาจที่จะหาการปฏิบัติการใดมาเทียบได้ สิ่งเหล่านี้ชี้ไปสู่ข้อสรุปเช่นนั้นหรือ?

ฉะนั้น ข้าพเจ้าจะขอรับรองว่าในการทบทวนปัญหาปาเลสไตน์ของเราในที่ประชุมขณะนี้นั้น เราจะมุ่งไปสู่การสืบสวนถึงบันทึกในอดีตของเราและในการขอรับรองครั้งนี้ ข้าพเจ้ากำลังจะกล่าวถึงคณะผู้แทน โดยเฉพาะอย่างยิ่งจากกลุ่มประเทศมุสลิมและจากประเทศอื่น ๆ โดยไม่คำนึงถึงลัทธิการเมืองของประเทศนั้น ๆ ได้ช่วยกันทำการตัดสินใจในอันที่จะปกป้องพิทักษ์ความจริงและความยุติธรรม

การถกเถียงกันยืดเยื้อ, การประชุมกันอย่างต่อเนื่อง แม้แต่ในรูปแบบต่าง ๆ ของการส่งเสียงเอ็ดตะโรปฏิเสธคัดค้านและทำการวิพากษ์วิจารณ์ซึ่งเป็นการเสนอให้ปรากฏออกมาว่าเป็นการรับพิศชอบ ตลอดทั้งการหันความสนใจของประชาชนให้เขวออกไปจากเรื่องอันเป็นมูลฐาน ยกตัวอย่างเช่น ความจำเป็นในด้านการปฏิบัติที่เฉียดขาดในการเผชิญหน้ากับลัทธิไซออนิสต์ก็กลายเป็นท่าทีที่ว่างเปล่าซึ่งจากลักษณะเช่นนั้น ยิวไซออนิสต์จะได้รับประโยชน์อย่างมากมาที่สุด

ประสพการณ์ของเลบานอน

ประสพการณ์ในเลบานอนนั้นนับว่าได้เป็นเครื่องหมายแห่งบทเรียนที่ว้านี้มาแล้วอย่างชัดเจนที่สุด ในขณะที่ประชาชนชาวเลบานอนได้ร่วมกันทำการตัดทานอย่างสำแดงวีรกรรมและอย่างต่อเนื่องกับการโจมตีอันป่าเถื่อนมาโดยตลอดของรัฐบาลไซออนิสต์, ในขณะที่ชาวเลบานอน ทั้งผู้ชาย ผู้หญิง และเด็ก ๆ ต้องอยู่ภายใต้ท่ากระสุนของไซออนิสต์ทั้งกลางวันและกลางคืนอยู่นั้น บรรดาบุรุษของประเทศมุสลิมเหล่านั้น, แม้ว่าจะได้ช่วยเหลือทางด้าน

การเงินอย่างมากมายแก่พวกเขา พร้อม ทั้งกำลังทหารและกำลังคนแล้วก็ตาม แต่มุขบรูษเหล่านั้นก็ยังคงสรวนอยู่กับการให้คำสโลแกนต่าง ๆ และสุนทรพจน์ที่ดูเด็ดต่าง ๆ นานา ซึ่งในด้านการปฏิบัติของมุขบรูษเหล่านั้นก็มีได้ละทิ้งบทบาทของพวกเขาที่จะแสดงความเคารพนบอบแก่ผู้รุกรานเหล่านั้นและก็ไม่ละทิ้งที่จะเสนอข้อเจรจาประนีประนอมกับผู้รุกรานอีกต่อไป

ถ้ากระบวนการดังกล่าวนี้ได้ต่อเนื่องกันไปให้ยาวนานอีกชั่วระยะหนึ่งแล้ว, บรรดาผู้รุกรานของไซออนิสต์ก็จะเข้าครอบครองแผ่นดินชาวเลบานอนอย่างถาวรและสมบูรณ์แบบ แต่จิตสำนึกและประชาชนชาวเลบานอนผู้มีความเสียสละก็ได้ยืนขึ้นคัดค้านอย่างสำแดงวีรกรรมต่อกองกำลังที่กำลังครอบครองตลอดทั้งบรรดาผู้สนับสนุนพวกเหล่านั้นได้ใช้กำลังผลักดันให้ผู้รุกรานเหล่านั้นถอยล่าไป ซึ่งเป็นการสร้างมหากาพย์แผ่นทองในการยืนหยัดคัดค้านทัตทานไว้อย่างเป็นประวัติการณ์ในยุคปัจจุบัน นับเป็นครั้งแรกที่ดินแดนส่วนที่ถูกครอบครองนั้นได้ถูกปลดปล่อยได้โดยกองกำลัง มันจะไม่ยาวนานก่อนที่เลบานอนภาคใต้จะได้รับการอิสรภาพจากการยึดครองของผู้รุกรานนั้น

“ท่านประธาน, บรรดาผู้แทนที่เคารพทั้งหลาย

แทนที่จะทำการเพิ่มเติมมติต่าง ๆ มากขึ้นไปอีกในการที่จะบันทึกไว้ถึงฐานะของรัฐบาลที่กำลังยึดครองปาเลสไตน์อยู่, ขอให้เราได้ทำการยุติต่อหน้าบรรดาผู้แทนในการประชุมสมัชชาแห่งโลกในครั้งนี้ สิ่งปรากฏอยู่ที่นี่ ในตัวมันเองนั้นก็ได้รับการพิจารณาว่าเป็นสิ่งที่ถูกต้องบรรดาสมาชิกผู้แทนของทุก ๆ

เป็นที่น่าเสียดาย สิ่งที่ได้ช่วยทำให้เกิดความต่างพร้อยซึ่งซ่อนเร้นอยู่ในการกระทำของอิสราเอล ดังที่ได้ปรากฏในการประชุมสมัชชาโลกในเดือนสิงหาคมนี้ ก็เป็นนโยบายที่เคยปฏิบัติมาก่อนแล้วของรัฐบาลอียิปต์ ซึ่งในที่สุดนำไปสู่จุดสุดยอดของการลงนามในข้อตกลงแคมป์ เดวิด ที่ทรยศนั้น

ประเทศผู้ซึ่งให้คุณค่าที่สูงส่งแก่แนวความคิดเรื่องเสรีภาพและความยุติธรรม

เป็นที่น่าเสียดาย สิ่งที่ได้ช่วยทำให้เกิดความต่างพร้อยซึ่งซ่อนเร้นอยู่ในการกระทำของอิสราเอล ดังที่ได้ปรากฏในการประชุมสมัชชาโลกในเดือนสิงหาคมนี้ ก็เป็นนโยบายที่เคยปฏิบัติมาก่อนแล้วของรัฐบาลอียิปต์ ซึ่งในที่สุดนำไปสู่จุดสุดยอดของการลงนามในข้อตกลงแคมป์ เดวิด ที่ทรยศนั้น ซึ่งนำมาซึ่งความอับอายขายหน้าและความอับยศของประชาชาติอิสลาม ข้อเท็จจริงที่น่าเสียใจ นั่นก็คือ การที่โลกที่สามส่วนนี้หลายประเทศได้ทำการตัดสินใจเมื่อเร็ว ๆ นี้ในการสร้างความสัมพันธ์กับรัฐบาลที่กดขี่อยู่ในปาเลสไตน์ ซึ่งจะต้องได้รับการพิจารณาว่าเป็นผลโดย

ตรงของการกระทำที่เลวร้ายโดยรัฐบาลอียิปต์ในสมัยก่อน อย่างไรก็ตามข้าพเจ้าขอยืนยันว่า บรรดาประชาชนมุสลิมชาวอียิปต์ผู้ยังมีความเที่ยงธรรมและพลีอุทิศตนก็จะได้กระทำบางสิ่งบางอย่างในเวลาอันเหมาะสมในอนาคตซึ่งไม่แต่เพียงถือว่าการยอมรับตามข้อตกลงนั้นไม่ชอบธรรมและเป็นโมฆะในการที่จะยอมรับรัฐบาลที่กดขี่ซึ่งกำลังปกครองปาเลสไตน์อยู่อย่างเดิวก่อนเท่านั้น, แต่จะต้องประกาศด้วยอย่างไม่ต้องสงสัยถึงผลต่าง ๆ ที่ติดตามมาของการยอมรับข้อตกลงนี้ว่าอยู่ในฐานะที่เป็นสิ่งไร้ผล

ประวัติโศกนาฏกรรมของปาเลสไตน์

การสืบสวนเข้าไปถึงประวัติศาสตร์อันเป็นโศกนาฏกรรมของปาเลสไตน์ในทศวรรษปัจจุบันนั้นชี้ให้เห็นว่าองค์ประกอบที่มีผลมากที่สุดในการรวมจัดตั้งอำนาจอันมิชอบธรรมของไซออนิสต์ขึ้นปกครองในแผ่นดินอันศักดิ์สิทธิ์นี้ ก็เป็นที่ปรากฏให้เห็นอย่างเด่นชัดถึงการที่ปาเลสไตน์ต้องสูญเสียเอกราชและต้องยอมจำนนกับรูปแบบการปกครองดังกล่าวในภูมิภาคนั้น สาเหตุแห่งความพ่ายแพ้ในสงครามปี 1948, 1956, และ 1967 นั้น มิได้อยู่ที่ความเข้มแข็งของอิสราเอล แต่องค์ประกอบสำคัญอยู่ที่กลุ่มรัฐบาลมุสลิมที่ไม่เอาจริงเอาจังและมีการกระทำอันเป็นการทรยศข้อตกลงแคมป์ เดวิด ที่มีชื่อเสียงไปในทางเลวร้ายนั้นนับเป็นสิ่งซึ่งเกิดจากการกระทำอันน่าอับยศที่ อื้อฉาวนี้ รัฐบาลอียิปต์ได้แสดงบทบาทในการปกป้องการปฏิบัติการดังกล่าวนี้ นอกจากนั้น รัฐบาลอื่น ๆ อีกหลายรัฐบาลที่กระทำตนอยู่ภายใต้อำนาจดังกล่าวนี้ก็มิได้ให้การ

สนับสนุนอยู่เบื้องหลังเช่นเดียวกัน บรรดาประเทศที่สนับสนุนอยู่อย่างลับๆเหล่านี้กำลังกระทำสิ่งที่พวกตนคิดว่าดีที่สุดแล้วในปัจจุบันที่จะนำอียิปต์ออกมาให้พ้นจากการที่ถูกโคดเคียว ประเทศเหล่านั้นต้องการที่จะชี้ให้เห็นว่ารัฐบาลอียิปต์ในฐานะที่เป็นประเทศซึ่งได้สนับสนุนและได้ร่วมลงนามในแผนการลับแคมป์ เดวิด และเป็นเหตุให้ประชาชนชาวอียิปต์เกิดความรู้สึกต่ำต้อยและถือเป็นการหักหลังต่อประชาชนเหล่านั้น จนประเทศอียิปต์ต้องถูกขับไล่ไปอย่างไร้ศักดิ์ศรีจากการประชุมของที่ประชุมอิสลามและจากสันติภาพ อาหรับ ประเทศเหล่านั้นต้องการที่จะทบทวนให้เห็นถึงสภาพเช่นนี้ของรัฐบาลอียิปต์เช่นนั้นหรือ? อะไรกำลังเกิดขึ้นแก่โลกอาหรับและโลกอิสลามปัจจุบัน? ทำไมประเทศเหล่านั้นจึงได้ทอดทิ้งปัญหาปาเลสไตน์ และหันกลับไปปร่วมกันที่จะทำการบีบบังคับประชาชนชาวปาเลสไตน์ ข้าพเจ้าขอประกาศแก่บรรดาผู้รู้อิสลามทั้งมวล, จากเวทีนานาชาติในปัจจุบันนี้ว่าประเทศมุสลิมบางประเทศนั้น บรรดามหาอำนาจและสมุนบริวารท้องถิ่นของพวกเขากำลังปฏิบัติกรอยู่อย่างโง่ ๆ กับอนาคตของประชาชาติอิสลาม

ปาเลสไตน์ยังคงถูกครอบครองและดินแดนแห่ง กุศส์ ก็ยังไม่อยู่ภายใต้การควบคุมของมุสลิมเรา รัฐบาลอิสราเอลที่ผิดกฎหมายได้ทำลายและกวาดล้างหมู่บ้านมุสลิมในเขต อัล-คาสีล, นาบลุส และรอมุลลอฮ ด้วยรถบดโคเซอร์ที่สหรัฐอเมริกาได้ให้ไป และกำลังสาธยายอยู่กับการจัดตั้งระบบ กิบบูทซ์ ในท้องที่เหล่านั้น ประชาชนชาวอาหรับที่ตั้งหลักแหล่งอยู่ในบริเวณเหล่านั้นจะต้องถูกเนรเทศออกไป จำนวนของชาว

ปาเลสไตน์ยังคงถูกครอบครองและดินแดนแห่ง กุศส์ ก็ยังไม่อยู่ภายใต้การควบคุมของมุสลิมเรา รัฐบาลอิสราเอลที่ผิดกฎหมายได้ทำลายและกวาดล้างหมู่บ้านมุสลิมในเขต อัล-คาสีล, นาบลุส และรอมุลลอฮ ด้วยรถบดโคเซอร์ที่สหรัฐอเมริกาได้ให้ไป

อาหรับผู้ลี้ภัยซึ่งไร้เดียงสาเหล่านั้นก็เพิ่มขึ้นทุก ๆ วัน และบรรดาอันธพาลฆาตกรไซออนิสต์ก็ยังคงใช้อำนาจป่าเถื่อนอยู่ในดินแดนเหล่านั้นของพวกเขา เลบานอนก็ต้องตกอยู่ภายใต้การครอบครองของไซออนิสต์เป็นเวลามากกว่า 2 ปีมาแล้ว ปัจจุบันนี้ ปาเลสไตน์, แผ่นดินตะวันตกของฝั่งแม่น้ำจอร์แดนและฉนวน กาซา นั้นกำลังมองไปที่เลบานอนด้วยการคาดหมายที่เต็มไปด้วยความหวัง สิ่งทั้งหมดเหล่านี้กำลังเกิดขึ้นรอบ ๆ ตัวเรา และเรายังหาข้อยุติไม่ได้เป็นเสมือนกลุ่มที่ถูกสะกดจิตให้อ้ววะบางส่วนไม่รู้สึกรู้สึกรีบปวดไปเสียแล้ว, เป็นกลุ่มที่กำลังรอคอยเหตุการณ์ต่าง ๆ ที่จะเกิดขึ้นที่อยู่นอกการควบคุมของเรา ข้าพเจ้าขอประกาศในที่นี้, ขอประกาศอย่างดัง ๆ และอย่างชัดเจนว่า รัฐบาลอียิปต์ที่ได้ยกธงไซออนิสต์ขึ้นในเมืองหลวงของอียิปต์นั้นนับเป็นความอัปยศ

ขายหน้าของโลกอิสลาม ข้าพเจ้าขอประกาศว่า รัฐบาลในมอโรคโคที่กำลังทำตัวเป็นเจ้าภาพรับรองอียิวไซออนิสต์นั้นก็เป็นผู้ทรยศต่ออิสลามด้วย ข้าพเจ้าขอประกาศว่า รัฐบาลรับจ้างในจอร์แดนซึ่งเมื่อเร็ว ๆ นี้ได้สถาปนาความสัมพันธ์กับรัฐบาลอียิปต์ผู้อัปยศขึ้นมาใหม่ก็เป็นศัตรูของอิสลาม

ศูนย์แห่งการปฏิวัติ

ในฐานะที่เป็นศูนย์แห่งการปฏิวัติของโลกอิสลามและในฐานะที่เป็นประเทศซึ่งได้สร้างคุณูปการอันยิ่งใหญ่ที่สุดเป็นประวัติการณ์ในการที่เชิดชูอารยธรรมอิสลามให้สูงส่งขึ้น และสร้างความก้าวหน้าให้เกิดขึ้นตามแนวทางอิสลาม, สาธารณรัฐอิสลามแห่งอิหร่านได้ประกาศถึงความซิงซังอย่างมากของการที่ได้มีการเชื่อเชียวให้รัฐบาลอียิปต์เข้าร่วมในองค์การประชุมของอิสลาม ซึ่งนับเป็นการเชื่อเชียวที่ไร้ศักดิ์ศรีที่จะให้อียิปต์เข้ามาเกี่ยวข้องกับองค์การนี้ โดยที่อียิปต์ยังมีได้ปลีกตัวออกมาจากข้อตกลงที่แคมป์ เดวิด ก่อน อีกประการหนึ่งนับเป็นสิ่งที่น่าเสียใจอย่างยิ่งที่ประธานของคณะกรรมการแห่ง กุศส์ ซึ่งได้ถูกคัดเลือกมาโดยที่ประชุมอิสลามนั้นก็เป็นบุคคลที่เคยแนะนำและผลักดันให้รัฐบาลอียิปต์ชุดก่อนเข้าไปสู่การลงนามยอมรับข้อตกลงแคมป์ เดวิด อย่างไรก็ไร้เกียรติมันมาแล้ว และในปัจจุบันนี้ก็ยังเป็นตัวจักรกลที่สำคัญในการที่จะให้มีมาตรการในการประนีประนอมกับลัทธิไซออนิสต์อีก ซึ่งเป็นมาตรการที่ต่ำต้อย

เราจำต้องตักเตือนบรรดารัฐบาลมุสลิมว่า หากเราไม่เคลื่อนไหวอย่างรีบด่วนแล้ว, พรุ่งนี้มันอาจจะสายเกินไป

มะเร็งร้ายแห่งอิสราเอลกำลังขยายออกไปอย่างรวดเร็วภายในเรือนร่างของโลกอิสลามแต่การรณรงค์ต่อต้านรัฐบาลไซออนิสต์ของเราก็ยังมีได้ไปไกลมากไปกว่าเพียงแต่พูด, เพียงตั้งคำขวัญคำสโลแกนและการประนีประนอมทางการเมืองเท่านั้น ประชาชนชาวปาเลสไตน์ได้เตรียมพร้อมแล้วที่จะเริ่มต่อสู้ขัดขวางอิสราเอลอย่างรุนแรงและไม่หวั่นไหว และจะได้เริ่มรื้อฟื้นการต่อต้านอย่างเป็นทางการสำแดงวีรกรรม ซึ่งพวกเขาเคยปฏิบัติมาแล้วในการต่อสู้กับศัตรูไซออนิสต์ที่ คารามะฮ์ มันไม่เป็นการน่าอายดอกหรือที่บรรดานักรบปาเลสไตน์เป็นจำนวนหลายพันคนในเลบานอนทั้ง ๆ ที่มีอาวุธและวัตถุระเบิดอย่างเพียงพอและแม้ว่าอยู่ในฐานที่มั่นอันเป็นยุทธศาสตร์ที่ได้เปรียบและแม้ว่าได้ตั้งใจแล้วอย่างเด็ดเดี่ยวต้องถูกสังหารหุครบแล้วล่าถอยไปต่อหน้าต่อตาของบรรดาผู้รุกรานไซออนิสต์เหล่านั้น? มันไม่เป็นการอภัยยศที่ล้มไม่ได้ดอกหรือที่ให้โอกาสเข้ามาบีบคั้นโดยน้ำมือของสหรัฐอเมริกา, โดยลัทธิไซออนิสต์ และโดยรัฐบาลปฏิกิริยาเหล่านั้น โดยการจัดส่งบรรดานักรบชาวปาเลสไตน์ให้เนรเทศออกไปสู่ที่อันไกลแสนไกลในเอเชียและแอฟริกา แผลและแล้วก็ได้มีคนบางคนยกนิ้วขึ้นมาแสดงสัญลักษณ์ของชัยชนะอย่างมีชัย?

ชัยชนะอะไร

ชัยชนะอะไร? เราขอเตือนต่อบรรดาผู้ที่เข้าเกี่ยวข้องกับเหล่านั้นที่กำลังยุ่งอยู่กับเรื่องราวของปาเลสไตน์ซึ่งเป็นดินแดนศักดิ์สิทธิ์แห่งบรรดาศาสดาจากพระเจ้าผู้เป็นเจ้าของเราว่า บรรดาผู้รู้อิสลามทั้งหมดจะไม่อยู่ในสภาพที่เงียบเสียงอีก

เราได้มีความรู้สึกผูกพันอย่างลึกซึ้งกับดินแดนอันศักดิ์สิทธิ์นี้ และในทางกลับกันเราก็จะไม่ยอมให้บรรดานักเล่นการเมืองเหล่านี้นำเอาอนาคตของประชาชาตินี้ซึ่งเป็นศูนย์อันศักดิ์สิทธิ์ของโลกอิสลามไปใช้เล่นกันอย่างมันมือ

ต่อไปแล้ว และประชาชนชาวปาเลสไตน์เองก็จะไม่ยินยอมให้อาณาเขตของพวกเขาถูกเอาไปประกาศขายเลหลังดินแดนอันศักดิ์สิทธิ์แห่งนี้ผสมคลุกเคล้าไปด้วยเลือดแห่งบรรพชนของเราและพี่น้องมุสลิมอื่น ๆ ในโลกนี้ผู้ซึ่งได้ต่อสู้มาแล้วในสงครามหลังเลือดอันยาวนานในการปกป้องเกียรติและศักดิ์ศรีของบุคคลเหล่านั้นมาแล้วในประวัติศาสตร์แห่งอิสลาม เราได้มีความรู้สึกผูกพันอย่างลึกซึ้งกับดินแดนอันศักดิ์สิทธิ์นี้ และในทางกลับกันเราก็จะไม่ยอมให้บรรดานักเล่นการเมืองเหล่านี้นำเอาอนาคตของประชาชาตินี้ซึ่งเป็นศูนย์อันศักดิ์สิทธิ์ของโลกอิสลามไปใช้เล่นกันอย่างมันมือ รัฐบาลมุสลิมใดก็ตามที่ได้ให้การประนีประนอมกับรัฐบาลไซออนิสต์นั้นจะต้องรับผิดชอบเบื้องหน้าบรรดา อุละมาอฺ ของมุสลิมทั่วโลกเสียงโหวกโดยรัฐบาลมุสลิมทั้งหลายในอันที่จะให้ความสนับสนุนใด ๆ แก่ไซออนิสต์ ไม่ว่าจะข้อเสนอใดที่ไร้มูลฐาน

ความจริงซึ่งมีอยู่ในที่ประชุมสหประชาชาตินั้นก็จะต้องถือว่าไม่ได้รับการยอมรับใด ๆ ทั้งสิ้น ข้าพเจ้าปรารถนาที่จะเตือนความทรงจำของบรรดาประเทศโลกที่สามว่า การสถาปนาสัมพันธไมตรีใด ๆ กับรัฐบาลที่ไม่ชอบธรรมซึ่งปกครองปาเลสไตน์อยู่นั้นก็จะเป็นการไปสร้างฐานะอันเข้มแข็งให้แก่จักรวรรดินิยมสหรัฐอเมริกาในประเทศเหล่านั้นนั่นเอง และก็จะไม่เป็นประโยชน์ใด ๆ เลยในอนาคตอันยาวไกล และในที่สุด ข้าพเจ้าควรที่จะเตือนประเทศต่าง ๆ เหล่านี้ว่า การให้ความสนับสนุนส่งเสริมใด ๆ แก่รัฐบาลอิสราเอลที่เบี่ยงเบนไปจากความชอบธรรมนั้นรังแต่จะสร้างความเข้มแข็งเพื่อเป็นการปูพื้นฐานให้ลัทธิบ้าคลั่งเชื้อชาติทวีคูณขึ้นเท่านั้น และเป็นการทำลายคุณค่าต่าง ๆ ของมนุษยชาติ

“ท่านประธานที่เคารพ,

ในฐานะที่บรรดาตัวแทนจากประเทศโลกที่สาม ข้าพเจ้าต้องยอมรับไว้ในที่นี้ว่า ถ้าบรรดามหาอำนาจที่มีจิตใจฝักใฝ่ในด้านจักรวรรดินิยมได้ขยายงานปฏิบัติการในการรุกรานของพวกเขาออกไปได้สำเร็จในช่วงปีที่ผ่านมาแล้ว ความยุ่งยากลำบากและความแตกสามัคคีในโลกที่สามก็จะเกิดขึ้นอย่างหลีกเลี่ยงมิได้ และข้อจำกัดที่เคยจะเกิดขึ้น

เมื่อพิจารณาถึงสถิติที่เกี่ยวกับการขยายอาวุธยุทธโศปกรณ์ให้แก่โลกที่สามนั้นนับว่าเพิ่มสูงขึ้นตามนโยบายที่ทะเยอทะยานของบรรดามหาอำนาจในโลกซึ่งมีจิตใจฝักใฝ่จักรวรรดินิยม บรรดาผู้สังเกตการณ์ที่ไม่อคติก็จะต้องประหลาดใจในสภาพอาการของประชาชนในประเทศต่าง ๆ เหล่านี้ในขณะที่ได้มีการสั่งซื้ออาวุธต่าง ๆ เพิ่มขึ้นแม้แต่พลุ

บรรดารัฐบาลเหล่านั้น พร้อมด้วยเงินดอลลาร์ที่ได้จากการขายน้ำมันจำนวนมหาศาลซึ่งได้นำเงินจำนวนเหล่านั้นมาสร้างความวุ่นวายก่อให้เกิดความเดือดร้อนที่กระทำไปด้วยความโง่เขลา โดยเข้าไปยอมรับรัฐบาลไซออนิสต์ในเลบานอนภาคใต้ และเป็นการยอมรับการปล้นสะดมประเทศต่าง ๆ ในแอฟริกา และในประเทศมุสลิมเหล่านั้นของจักรวรรดินิยมหรือยอมรับการปฏิบัติการที่เป็นการรุกรานต่ออัฟกานิสถานด้วยการส่งกองกำลังเข้าไปยึดครองอยู่ในขณะนี้รัฐบาลเหล่านั้นสามารถที่จะไปยอมรับสภาพการณ์เช่นนี้เข้าได้หรือ? ขอให้เราได้มาแสวงหาถึงจุดมุ่งหมายในการใช้เงินซื้ออาวุธยุทโธปกรณ์อันมากมายมหาศาลเช่นนี้ ว่ามีจุดมุ่งหมายไปเพื่อสิ่งใดซึ่งตามการประเมินของผู้เชี่ยวชาญในด้านนี้แล้ว กลุ่มประเทศเหล่านี้ต้องจ่ายเงินเป็นจำนวนร้อยพันล้านดอลลาร์ต่อปีในการสั่งซื้ออาวุธยุทโธปกรณ์เข้ามาประหัตประหารกัน

อัฟกานิสถาน

จำนวนเงินอันมหาศาลเช่นนี้ไม่แต่เพียงที่จะก่อให้เกิดการฉวยโอกาสในด้านการพัฒนาด้านการทหารและเทคโนโลยีเท่านั้น แต่เป็นการแฝงเร้นไว้ด้วยการทำลายล้างและสังหารหมู่ซึ่งมหาอำนาจผู้ครอบครองเหล่านั้นได้กระทำกันอยู่ นับเป็นการกระทำเหมือนอย่างเป็นผู้สนับสนุนอิสราเอลตัวสำคัญ นอกจากนั้นยังเป็นการก่อให้เกิดการช่วยเหลือที่จะสร้างกลไกในการรุกรานต่อไปอีกอันเป็นวัตถุประสงค์ในอนาคต

องค์ประกอบอะไรที่ทำให้โอกาสแก่สหภาพโซเวียตในการเข้าครอบครองอัฟกานิสถานยกเว้นการขาดเอกภาพและ

การประสานร่วมมือกันระหว่างประเทศมุสลิมทั้งหลายแล้ว?

“ท่านประธานที่เคารพ,

สาธารณรัฐอิสลามแห่งอิหร่านได้ประกาศย้ำว่า ความเป็นจริงเกี่ยวกับสภาพเงื่อนไขที่สำคัญที่สุดประการซึ่งประชาชนชาวอัฟกานิสถานได้ขอร้องเพื่อที่จะให้ได้รับนำไปพิจารณาซึ่งสิ่งเหล่านี้ไม่อาจที่จะก่อให้เกิดผลแห่งการเจรจกันบนโต๊ะได้ นอกเสียจากจะต้องยอมรับให้บรรดาผู้แทนของประชาชนชาวอัฟกานิสถานได้เข้าร่วมในการเจรจาด้วยเท่านั้น

การถอนทหารต่างชาติออกไปจากอัฟกานิสถานอย่างไม่มีเงื่อนไขและอย่างสมบูรณ์นั้น ก็เป็นข้อเสนอที่สำคัญอย่างยิ่ง จะต้องไม่มีกองกำลังอื่นใดที่จะเข้าไปแทรกแซงกิจการภายในประเทศของอัฟกานิสถาน, การให้ผู้อพยพลี้ภัยชาวอัฟกานิสถานกลับคืนสู่มาตุภูมิของตนและให้ประชาชนเหล่านั้นได้กำหนดชะตากรรมแห่งประเทศของพวกเขาเองในอนาคต เหตุการณ์ต่าง ๆ เมื่อปีที่แล้วก็ได้พิสูจน์ให้เห็นทัศนคติอย่างแจ่มแจ้งที่สุดแล้วในการต่อสู้ของประชาชนชาวอัฟกานิสถานเพื่อหลักการสี่ประการดังกล่าวนี้

แม้ว่าการครอบครองอัฟกานิสถานยังคงยึดติดต่อไปเช่นนั้นและกำลังปลิดชีวิตประชาชนมุสลิมชาวอัฟกานิสถานเป็นจำนวนหลายพันไปแล้วก็ตาม แต่ประชาชนเหล่านั้นก็พร้อมอยู่เสมอที่จะพลีอุทิศชีวิตอันมีค่าของพวกเขาในการพิทักษ์ปกป้องเอกราช, ศักดิ์ศรี และเกียรติภูมิของพวกเขาไว้ต่อไป ในการต่อสู้ดิ้นรนซึ่งแน่นอนที่สุดได้ช่วยให้พวกเขาบรรลุถึงข้อยุติขั้นเด็ดขาดในปัญหาของพวกเขาเอง และจะต้องต่อสู้

กันไปเรื่อย ๆ แม้จนกระทั่งหมดสิ้นทั้งมวลก็ตาม หากบรรดาผู้รุกรานชาวอเมริกันได้ถูกขับไล่ออกไปจากเวียดนาม โดยผ่านการเจรจาต่าง ๆ แล้ว ก็ไม่จำเป็นต้องมีการต่อสู้กันอย่างยาวนานถึงปานนั้น เหตุการณ์ในเวียดนามนั้นก็จะเป็นเหตุผลอย่างดีในอันที่จะนำมาสรุปในเรื่องที่กองกำลังฝ่ายรัสเซียซึ่งกำลังครอบครองอยู่ในอัฟกานิสถานนั้นจะได้ออกกระทำให้ออกไปโดยใช้วิธีการแห่งสันติภาพอย่างนั้นหรือ?

เหตุการณ์ที่ได้ต่อเนื่องกันเรื่อยมาในอัฟกานิสถานนั้น ก็เป็นผลมาจากการประนีประนอมระหว่างมหาอำนาจของโลกที่จะแบ่งโลกนี้ ในขณะที่ฝ่ายหนึ่งรุกรานปาเลสไตน์และเลบานอน มหาอำนาจอีกฝ่ายหนึ่งก็โจมตีอัฟกานิสถาน ในขณะที่กองทัพรัสเซียได้รุกรานประเทศมุสลิมดังกล่าวนี้, กองทัพอเมริกันก็ใช้เป็นข้ออ้างที่จะเข้าสร้างฐานกองกำลังของพวกเขาในประเทศเหล่านั้นแห่งภูมิภาคดังกล่าว ผลที่ได้ก็คือ ความหายนะแก่โลกอิสลาม ซึ่งสหภาพโซเวียตจะไม่ถอนกองกำลังออกจากอัฟกานิสถาน ก็โดยอ้างว่าฝ่ายอเมริกาจะเข้าแทรกแซงในประเทศนั้น อันเป็นข้ออ้างที่นึกคิดเอาเอง และในขณะเดียวกันสหรัฐอเมริกา ก็กดดันประเทศมุสลิมเหล่านั้นให้ ต้องยอมจำนนใช้หุ่นไล่กาในข้ออ้างที่ว่าถูกคุกคามและถูกรุกรานด้วยคอมมิวนิสต์

รัฐบาลมุสลิมกำลังทำอะไรอยู่?

และในท่ามกลางสถานการณ์ทั้งหมดดังที่กล่าวมาแล้วนั้น รัฐบาลต่าง ๆ ของโลกอิสลามกำลังทำอะไรกันอยู่?

มันไม่เป็นความจริงดอกหรือว่า ประเทศอัฟกานิสถานซึ่งเป็นประเทศที่เกือบจะกล่าวได้ว่าเก่าแก่ที่สุดประเทศหนึ่งที่มีอิสลามเป็นศาสนาได้ถูกรุกรานอยู่โดยประเทศที่ไม่เชื่อในพระผู้เป็นเจ้า แล้วทำไมเราจึงต้องมานั่งเสียเวลาอยู่กับถ้อยคำซ้ำ ๆ ซาก ๆ ที่เปลี่ยนกันไปเปลี่ยนมา, ทำที่ที่ว่างเปล่าและการประนีประนอมที่ไร้ประโยชน์เหล่านั้นเล่า? เป็นที่น่าโชคร้ายที่ในการประชุมกลุ่มประเทศผู้ไม่ฝักใฝ่ฝ่ายใดนั้นเราได้เห็นมาแล้วถึงทักษะของการประนีประนอมที่เจ็บปวดอย่างยิ่งในกรณีของปัญหาอันยืดเยื้อแห่งอัฟกานิสถานประเทศโลกที่สามอยู่ภายใต้การครอบครองมาแล้วเป็นเวลาถึงห้าปีเต็ม เขตพรมแดนกำลังถูกทิ้งระเบิดทำลายเสียหายอย่างยับเยิน ประชาชนนับจำนวนแสนต้องถูกประหารชีวิต ประหารหมู่ ส่วนประชากรอีกร้อยละ 25 ก็ไม่มีที่อยู่อาศัย ต้องถูกเนรเทศออกไปแถบประเทศบ้านใกล้เรือนเคียง มันจึงเป็นสิ่งไม่น่าเชื่อที่กระบวนการของกลุ่มประเทศผู้ไม่ฝักใฝ่ฝ่ายใดได้มองข้ามชะตากรรมของประชาชนเหล่านี้ไป และได้ปล่อยให้ปัญหานี้ผ่านไปอย่างที่เป็นอยู่ แบบอย่างในการคุกคามและปฏิบัติต่อประชาชนชาวอัฟกานิสถานนั้น นับเป็นโศกนาฏกรรมที่ได้นำชีวิตของคนทั้งชาติเข้าไปเป็นเดิมพันสังเวทต่อแท่นบูชาของลัทธิจักรวรรดินิยมโลก

“ท่านประธานที่เคารพ,

ปัจจุบันนี้ ก็เป็นการครบรอบที่ห้าในการที่อิรักได้รุกรานสาธารณรัฐอิสลามแห่งอิหร่าน และก็ยังคงทำการรุกรานประชาชนของเราอยู่ เมื่อพิจารณาถึงประสบการณ์ของเราในช่วงห้าปีที่ผ่านมานั้น ข้าพเจ้าก็แปลกใจอย่างยิ่งว่า

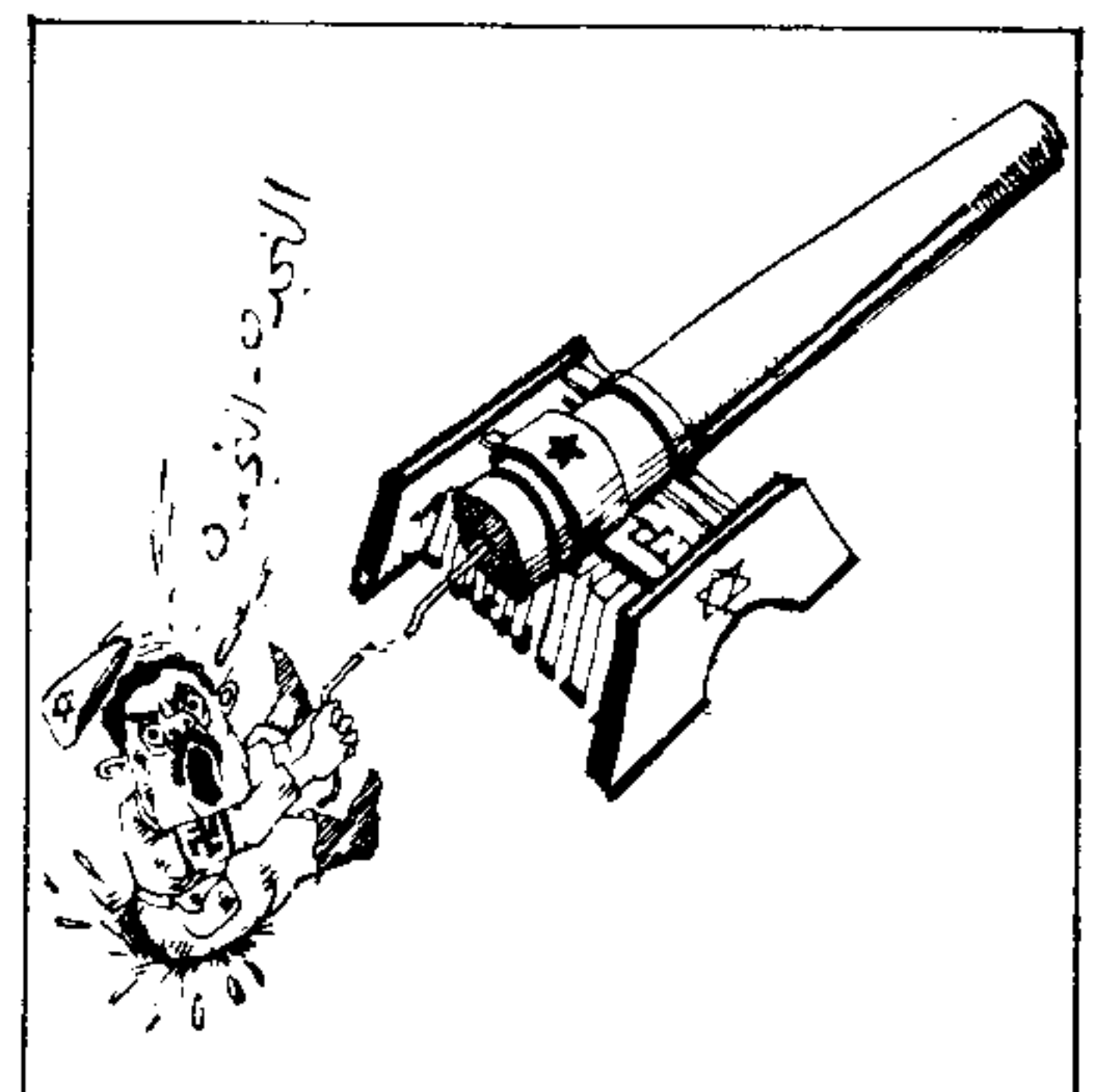
เหตุการณ์ที่ได้ต่อเนื่องกันเรื่อยมาในอัฟกานิสถานนั้น ก็เป็นผลมาจากการประนีประนอมระหว่างมหาอำนาจของโลกที่จะแบ่งโลกนี้ ในขณะที่ฝ่ายหนึ่งรุกรานปาเลสไตน์และเลบานอน มหาอำนาจอีกฝ่ายหนึ่งก็โจมตีอัฟกานิสถาน

การประชุมขององค์การระหว่างประเทศนี้จะเป็ประโยชน์สักก็มากน้อยในการที่จะพรั้าพูดกันถึงแง่มุมตว่งๆ ของความหายนะเหล่านี้ เป็นเวลาถึง 12 เดือนผ่านมาแล้ว เราก็ได้ส่งรายงานมาตลอดเวลาในกรณีต่าง ๆ ที่ทางอิรักได้ละเมิดและได้รุกรานเราโดยเสนอต่อองค์การสหประชาชาติ และเราก็ได้มีเอกสารข้อมูลมากมายแล้วที่ได้ยื่นเสนอมาตั้งแต่ก่อนซึ่งเป็นเรื่องที่ทางคณะมนตรีความมั่นคงได้ทำการปฏิเสธข้อมูลพื้นฐานของเราไปโดยสิ้นเชิง

รัฐบาลอิรัก

เราได้ขอเตือนใจ อันจำเป็นมาเรียบร้อยแล้วที่เกี่ยวกับด้านต่าง ๆ ที่ได้ละเมิดข้อตกลงในที่ประชุมระหว่างประเทศและละเมิดฝ่าฝืนระเบียบของข้อตกลงเหล่านั้น, โดยเฉพาะอย่างยิ่งในการที่รัฐบาลผู้รุกรานของอิรักได้หันไปใช้อาวุธเคมี รายงานต่าง ๆ ของคณะผู้แทนขององค์การสหประชาชาติที่ได้

ยื่นเสนอไปยังอิหร่านเกี่ยวกับการทำลายเขตพรมแดนและชีวิตของประชาชนในเขตเหล่านั้น พอ ๆ กันกับรายงานต่าง ๆ ขององค์การกาชาดสากลเกี่ยวกับสถานการณ์และการปฏิบัติต่อเชลยศึกของอิหร่านในอิรัก ทั้งพลเรือนและทหารก็ได้เสนอไปแล้วยังองค์การสหประชาชาติโดยไม่มีข้อสงสัยใด ๆ ที่หลงเหลือเอาไว้เกี่ยวกับความเป็นจริงของรัฐบาลอิรักที่กระทำอยู่ ภายใต้สภาพแวดล้อมเช่นนั้น เป็นที่หวังว่าสถานการณ์ของโลกจะได้เปลี่ยนแปลงไปโดยนำเอาพลังต่าง ๆ ที่มีอยู่มาใช้เป็นประโยชน์, หากจะมองกันในทักษะของเหตุผลแล้วก็สามารถที่จะทำการยุติการละเมิดฝ่าฝืนของรัฐบาลอิรักที่กำลังกระทำอยู่ได้อย่างไม่ต้องสงสัย ซึ่งเป็นการกระทำที่ไม่เคยปรากฏมาก่อนเลย แต่ตามความเป็นจริงแล้ว มันตรงกันข้ามกับความหวังและวิถีทางแห่งความคาดหมายของเราทั้งสิ้น สิ่งเหล่านี้มันเป็นเรื่องอะไรกัน



ต่อฉบับหน้า